


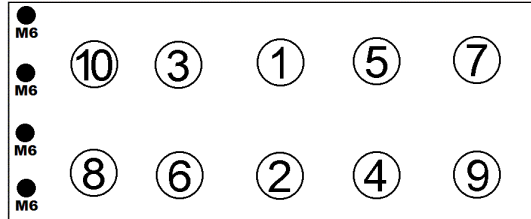
| | | |
|--|----------------|---|
| Anziehvorschrift für Zylinderkopf | 685.662 |  Das Original |
| Tightening Instructions for Cylinder Head | | |
| Instructions de serrage pour culasse | | |
| Prescripciones de apriete para culatas | | |

Schraubenkopf / Head shape
Tête de vis / Cabeza de tornillo

Anziehreihenfolge/Tightening sequence/Ordre de serrage/Orden de apriete



325.930
M 10x1,5x117



| | | |
|---|----------------------------------|-------------------|
| Anziehen/ Tightening/ Serrage/ Apriete | M10 * 40 Nm ➤ 90° ➤ 90° | M6 4 Nm 90° |
|---|----------------------------------|-------------------|

Zeichenerklärung / Explanations / Explication / Explicacion

| | | | | |
|---|---|------------------------------|--------------------------------|---------------------------------------|
| * | neue Zylinderkopfschrauben verwenden | use new cylinder head bolts | utiliser des vis neuves | emplar tornillos nuevos |
| ★ | Warmlauf (80°C) | warm up time (80°C) | chauffage (80°C) | calentamiento (80°C) |
| □ | Schrauben einzeln lösen und wieder anziehen | loosen and tighten each bolt | deserrer et serrer vis par vis | aflojar y apretar tornillo a tornillo |
| ● | Setzzeit | relaxation time | durée de tassement | tiempo de espera |
| ➤ | Drehwinkel | torque angle | angle de serrage | ángulo de giro |

Motortyp / Engine type / Type de moteur / Tipo de motor

Ø 83,3 mm ± 0,9 mm

88-155 KW (120-211 PS)

Mot. BZB, BYT, BZB, CGYA, CAWA, CAWB, CCTA, CDAA, CDNC
CDNB, CAEB, CAEA, CBFA, CCZA, CCZB, CCTB, CABB, CABA
CDHA, CDHB, CABD, CFPA, CFKA, CDAB, CDMD, CESA, CETA

ElringKlinger AG, Max-Eyth-Str.2
72581 Dettingen / Erms. Tel. 07123/724 601

685.662